

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. juni 1979

om gennemførelse af Rådets beslutning 77/706/EØF

(79/639/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 77/706/EØF af 7. november 1977 om en målsætning på fællesskabsplan for nedsættelse af forbruget af primær energi i tilfælde af vanskeligheder for forsyningen med mineralolie og mineralolieprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 5,

efter samråd med medlemsstaterne efter artikel 5 i nævnte beslutning, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har udstedt forordning (EØF) nr. 1729/76 af 21. juni 1976 om meddelelse af oplysninger vedrørende energiforsyningssituation inden for Fællesskabet ⁽²⁾;

Kommissionen har udstedt beslutning 78/890/EØF af 28. september 1978 om gennemførelse af Rådets beslutning 77/186/EØF om udførsel af mineralolie og mineralolieprodukter fra en medlemsstat til en anden i tilfælde af forsyningsvanskeligheder ⁽³⁾;

i artikel 1, stk. 1, i beslutning 77/706/EØF er det fastsat, at når der i en eller flere medlemsstater opstår van-

skeligheder med hensyn til forsyningen med mineralolie og mineralolieprodukter, kan Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ efter høring af den gruppe, der er omhandlet i direktiv 73/238/EØF, som målsætning for hele Fællesskabet fastsætte en nedsættelse af forbruget af mineralolieprodukter på indtil 10 % af det normale forbrug;

i artikel 1, stk. 2, i beslutning 77/706/EØF er det fastsat, at for at bevare markedets enhed og sikre, at alle energiforbrugere inden for Fællesskabet bærer en rimelig del af de vanskeligheder, krisen medfører, stiller Kommissionen før udløbet af den periode på to måneder, der følger efter anvendelsen af artikel 1, stk. 1, forslag til Rådet om en ny målsætning for nedsættelse af forbruget med indtil 10 % af det normale forbrug og differentieret fra den ene medlemsstat til den anden, hvorefter de sparede mængder fordeles mellem medlemsstaterne;

i artikel 1, stk. 2, i beslutning 77/706/EØF er det fastsat, at Kommissionen i tilfælde af et større underskud kan foreslå Rådet, at målsætningen for nedsættelse skal sættes til mere end 10 % og omfatte andre energiformer;

en fordeling mellem medlemsstaterne af de mængder, der spares ved anvendelse af artikel 1, stk. 3, i beslutning 77/706/EØF kan medføre supplerende omkostninger, hvis vurdering og betaling henhører under de involverede parter ligesom bilæggelse af tvister i forbin-

⁽¹⁾ EFT nr. L 292 af 16. 11. 1977, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 23. 7. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 311 af 4. 11. 1978, s. 13.

delse hermed; Kommissionen må imidlertid være i stand til på en medlemsstats anmodning at rette henstillinger eller udtalelser til de berørte medlemsstater med henblik på at gøre det muligt at lette forståelsen mellem medlemsstaterne vedrørende supplerende omkostninger;

for at kunne udføre disse opgaver må Kommissionen have nøjagtigt kendskab til medlemsstaternes energisituation, til deres forsyninger med mineralolie og mineralolieprodukter, til mulighederne for substitution mellem de forskellige energiformer og til nationale forholdsregler, der er blevet taget med henblik på at nedsætte energiforbruget i medlemsstaterne; medlemsstaterne må følgelig forsyne Kommissionen med de nødvendige oplysninger —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. For så vidt angår denne beslutning, skal de definitioner, der er indeholdt i artikel 1, litra a) — d), i beslutning 78/890/EØF, anvendes for

- a) »normalt forbrug af mineralolie og mineralolieprodukter«
- b) »basisperiode«
- c) »underskud i forsyningen«
- d) »normal forsyning«

2. I denne beslutning forstås ved

- a) »normalt energiforbrug«, det gennemsnitlige daglige forbrug registreret i en basisperiode, dvs. indenlandsk produktion af primære brændsler, plus import, plus leverancer fra fællesskabslande, minus eksport, minus leverancer til fællesskabslande, plus eller minus lagerændringer. Bunkerleverancer betragtes som eksport.
- b) »substituerbare mineralolieprodukter«, al brændselsolie, der forbruges i kraftværker og, i påkommende tilfælde, i andre sektorer af industrien, herunder selvproducerende virksomheder, udregnet i henhold til artikel 2, stk. 2.
- c) »substituerbar energi«, al energi, der forbruges i kraftværker, og, i påkommende tilfælde, i andre sektorer af industrien, herunder selvproducerende

virksomheder, udregnet i henhold til artikel 2, stk. 2.

Artikel 2

1. Størrelsen af en eventuel differentieret nedsættelse for substituerbare mineralolieprodukter som fastsat i artikel 1, stk. 2, litra a), i beslutning 77/706/EØF kan ikke overstige den faktiske kapacitet for substitution, som består, hvor der opstår forsyningsvanskeligheder, som nævnt under betingelserne i stk. 2 nedenfor.

2. Den gruppe, der er nedsat i henhold til direktiv 73/238/EØF, gennemgår årligt og i tilfælde af forsyningsvanskeligheder mulighederne for substitution af mineralolieprodukter i medlemsstaterne, defineret som omfattende i første række brændselsolie til elektricitetsfremstilling, men også under hensyntagen til eventuelle muligheder for substitution af brændselsolie i industrien, herunder selvproducerende virksomheder, på grundlag af oplysninger tilsendt Kommissionen af medlemsstaterne efter artikel 10. Efter denne gennemgang konstaterer Kommissionen de således fremkomne grænser for substitution.

Artikel 3

1. Når Kommissionen i henhold til artikel 1, stk. 1, i beslutning 77/706/EØF fastsætter en målsætning for nedsættelse af forbruget af mineralolieprodukter på indtil 10 % af det normale forbrug, tager den specielt følgende i betragtning:

- den samlede forsyningssituation for mineralolieprodukter,
- forsyningssituationen i hver enkelt medlemsstat
- foranstaltninger truffet af medlemsstaterne med henblik på nedsat forbrug,
- internationale forpligtelser, som medlemsstaterne har indgået.

2. Når Kommissionen i henhold til artikel 1, stk. 2, litra a), i beslutning 77/706/EØF foreslår Rådet en ny målsætning for nedsættelse af forbruget af ikke-substituerbare mineralolieprodukter og af substituerbare mineralolieprodukter, tager den ud over de i stk. 1 anførte faktorer følgende i betragtning:

- de begrænsninger, der er pålagt hver medlemsstat gennem de reelle muligheder for brændselsomstilling i kraftværker, og, i påkommende tilfælde, i andre sektorer af industrien, herunder selvproducerende virksomheder, som fastsat i henhold til artikel 2.

3. Når Kommissionen i henhold til artikel 1, stk. 2, litra b), i beslutning 77/706/EØF foreslår Rådet, at

målsætningen for nedsættelse af forbruget skal sættes til mere end 10 % og omfatte andre energiformer, tager den ud over de i stk. 1 anførte følgende i betragtning:

- den samlede energiforsyningssituation,
- den forventede varighed af forsyningsvanskeligheder for råolie og mineralolieprodukter,
- de allerede foretagne træk på de obligatoriske lagre af råolie og/eller mineralolieprodukter i medlemsstaterne.

Artikel 4

Når artikel 1 i beslutning 77/706/EØF anvendes, kan en medlemsstat i stedet for at anvende forbrugsbegrænsende foranstaltninger trække på den mængde af dets lagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter, som overstiger de forpligtelser, den har efter direktiv 68/414/EØF og 72/425/EØF.

Artikel 5

1. De mængder, der spares, og som skal fordeles mellem medlemsstaterne i henhold til artikel 1, stk. 3, i beslutning 77/706/EØF, beregnes under anvendelse af nedsættelsesprocenten for forbrug af de forskellige mineralolieprodukter for hver medlemsstat som fastsat i artikel 1, stk. 2, i nævnte beslutning.

2. En medlemsstat, hvis nedsættelsesprocent for forbruget overstiger gennemsnittet for Fællesskabet, skal omfordele en mængde lig med forskellen mellem det forbrugsniveau, den kunne have opretholdt, hvis der havde været anvendt en ensartet nedsættelsesprocent for hele Fællesskabet, og dens forbrug som nedsat i henhold til artikel 1, stk. 2, i beslutning 77/706/EØF.

3. En medlemsstat, hvis nedsættelsesprocent for forbruget ligger under gennemsnittet for Fællesskabet, har ret til en ny tildeling af en mængde lig med forskellen mellem dens forbrug som nedsat i henhold til artikel 1, stk. 2, i beslutning 77/706/EØF, og det forbrugsniveau, den kunne have opretholdt, hvis der havde været anvendt en ensartet nedsættelsesprocent for hele Fællesskabet.

Artikel 6

1. De eventuelle supplerende omkostninger ved fordelingen blandt medlemsstaterne af de mængder, der spares ved anvendelse af artikel 1, stk. 3, i beslutning 77/706/EØF, afholdes af de medlemsstater, der nyder

godt af fordelingen. Vurderingen af disse supplerende omkostninger henhører under de pågældende parter.

2. Anfægtes betalingen af nævnte supplerende omkostninger, kan Kommissionen på medlemsstatens anmodning rette henstillinger eller udtalelser til de pågældende medlemsstater.

Artikel 7

1. Kommissionen kan høre selskaber, der forsyner Fællesskabet med mineralolie og mineralolieprodukter, med henblik på at opnå almene oplysninger og om nødvendigt passende teknisk bistand til gennemførelse af artikel 1, stk. 3, i beslutning 77/706/EØF, som fastsat i artikel 4 i beslutning 78/890/EØF.

2. Kommissionen giver medlemsstaterne meddelelse om deres rettigheder/forpligtelser for så vidt angår fordelingen efter artikel 1, stk. 3, i beslutning 77/706/EØF, og medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger.

Artikel 8

Oplysningerne om energiforbruget opdelt efter hovedprodukter og forbrugssektorer udledes af de meddelelser, medlemsstaterne sender Kommissionen ifølge forordning (EØF) nr. 1729/76.

Artikel 9

1. Oplysningerne om det normale forbrug udledes af de meddelelser, medlemsstaterne sender Kommissionen ifølge artikel 5 i beslutning 78/890/EØF.

2. Opstår der forsyningsvanskeligheder for mineralolie og mineralolieprodukter, kan Kommissionen anmode om, at disse oplysninger meddeles i form af skøn i overensstemmelse med en fremgangsmåde, der udarbejdes på basis af formularerne i bilaget.

3. For at opnå bedre indblik i forsyningssituationen, især med hensyn til anvendelse af artikel 1, stk. 3, i beslutning 77/706/EØF, kan Kommissionen efter hørings af den i direktiv 73/238/EØF omhandlede gruppe, opfordre medlemsstaterne til at tilvejebringe de oplysninger, der kræves i stk. 1 og 2, opdelt efter selskaber.

Artikel 10

1. Senest den 31. december hvert år meddeler medlemsstaterne i henhold til artikel 2 og på grundlag af en

fælles model, der skal udarbejdes af Kommissionen denne alle oplysninger, der er nødvendige for at konstatere kapaciteten for brændselomstilling pr. 1. oktober samme år.

2. Efter enhver anvendelse af artikel 1 i beslutning 77/706/EØF giver medlemsstaterne straks Kommissionen oplysning om den faktiske brændselssubstitutionskapacitet, der består på denne dato.

Artikel 11

Når artikel 1 i Rådets beslutning 77/706/EØF anvendes, giver medlemsstaterne Kommissionen oplysning om enhver foranstaltning, der træffes for at nedsætte forbruget af mineralolieprodukter, så snart den er vedtaget.

Artikel 12

Kommissionen udarbejder efter modtagelse af de oplysninger, der er indsamlet i overensstemmelse med artikel 9, 10 og 11, et sammendrag heraf til den i artikel 3 i direktiv 73/238/EØF omhandlede gruppe.

Artikel 13

Oplysninger, der meddeles i henhold til denne beslutning, er fortrolige. Denne bestemmelse er ikke til hinder

for formidling af almene oplysninger eller af sammendrag, der ikke indeholder detaljerede oplysninger om individuelle selskaber.

Artikel 14

På anmodning fra en medlemsstat undersøger Kommissionen efter høring af den i direktiv 73/238/EØF omhandlede gruppe, de problemer, der måtte opstå ved gennemførelse af denne beslutning, med henblik på at foretage de nødvendige ændringer på basis af de indeholdte erfaringer, eller i lyset af enhver betydelig ændring i energiforsyningsstrukturen, især for kraftværker i en eller flere medlemsstater.

Artikel 15

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juni 1979.

På Kommissionens vegne

Guido BRUNNER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

MÅNEDLIGT SPØRGESKEMA VEDRØRENDE OLIEFORSYNINGSSITUATIONEN I FÆLLESSKABET

I. FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

A. Enheder og omregningsfaktorer

a) Enheder

Alle oplysninger skal angives i tusinde tons, afrundet til nærmeste tusinde metriske tons.

b) Mineralolieprodukter og »mineralolieækvivalent«

Ethvert produkt skal omregnes til »råolieækvivalent«, hvilket sker ved at multiplicere mængderne af mineralolieprodukter udtrykt i metriske tons med omregningsfaktoren 1,065.

c) Omregning af tønder til metriske tons

Ved omregning af tønder til metriske tons, divideres med de omregningsfaktorer, der svarer til den faktiske massefylde. Når omregningen blev baseret på tønder pr. dag, multipliceres de fundne enheder med antallet af dage i den pågældende måned.

d) Omregning af kubikmeter (kiloliter) til metriske tons

Ved omregning af kubikmeter til metriske tons anvendes de omregningsfaktorer, der svarer til den faktiske massefylde.

B. Bemærkninger vedrørende det geografiske anvendelsesområde

- Færøernes produktion medregnes i Danmarks produktion;
- Surinams og De nederlandske Antillers produktion medregnes ikke i Nederlandenes produktion;
- De kanariske Øers produktion medregnes i Spaniens produktion;
- Tallene for Vestindiens raffinaderier i tabel III C omfatter import fra De nederlandske Antiller, Bahamas, Trinidad og Tobago.

II. DEFINITIONER OG FORKLARENDE BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE DE FORSKELLIGE TABELLER**1. National produktion af mineralolie og naturgaskondensater (tabel I)**

Angiv mængden af mineralolie og naturgaskondensater (dvs. alle væsker, der adskilles fra gas i behandlingsanlæg for naturgas ⁽¹⁾, der produceres på det nationale territorium, herunder kontinentalsoklen (off-shore). I denne mængde medregnes kondensater, der udvindes af gasformige carbonhydrider.

2. Import/eksport af mineralolie, kondensater af naturgas og fødeprodukter fra mineralolie (feedstocks) — tabel I, II, IV (til/fra fællesskabslande og tredjelande)

Import/eksport anses som havende fundet sted på den dato, hvor produkterne rent faktisk ankommer, hvad enten lasten er blevet fortoldet eller ej. Transit-leverancer via en søterminal, eller leverancer, som føres gennem det nationale territorium lige gyldig på hvilken måde (f. eks. olierørledninger) medregnes ikke (det foregående gælder ligeledes import/eksport af mineralolieprodukter). Derimod skal angivelserne vedrørende import omfatte mineralolie, der importeres med henblik på forarbejdning og reeksport til zoner, der er underlagt toldkontrol. Reeksport af olie, der importeres med henblik på forædling i zoner, der er underlagt toldkontrol, skal medtages i eksportallene.

Ved fødeprodukter forstås et produkt eller en kombination af produkter, som ikke er opstået ved blanding, men afledt af mineralolie, og som er bestemt til at undergå senere behandling. Det overføres til et eller flere blandingsbestanddele og/eller til færdigprodukter.

3. Import/eksport af mineralolieprodukter (til/fra fællesskabslande og tredjelande) — Tabel I, III, V

— se pkt. 2.

— de berørte mineralolieprodukter er følgende:

flaskegas (LPG), nafta, motorbenzin, jetbrændstof, petroleum, gasolie og dieselolie, residuel fuelolie, smørelolie og -fedt og bitumen ⁽²⁾.

Søbunkers skal ikke indgå under pkt. 5 i tabel I, men angives særskilt under pkt. 9.

4. Lagerbeholdning (tabel I)

Ved lagerbeholdning forstås den samlede mængde olie, der er oplagret inden for grænserne af det land, der afgiver erklæring, med undtagelse af den olie, der befinder sig i rørledninger, hos detailhandlere og i servicestationer, lagre, der ikke er underkastet administrativ kontrol, og som findes hos de endelige forbrugere, samt lagre til militært forbrug.

5. Lagervariationer (tabel I)

Lagervariationer er lig med forskellen mellem lagerbeholdningen ved periodens begyndelse og lagerbeholdningen ved periodens slutning.

Lagervariationerne for måneden forud for den foregående (tabel I) er lig med forskellen mellem de definitive oplysninger (måneden forud for den foregående) i denne meddelelse og de definitive oplysninger (måneden forud for den foregående) i den foregående meddelelse.

⁽¹⁾ Herunder ethan.

⁽²⁾ Definitioner: se supplement til Bulletinen »Energistatistik« 3/1976, udsendt af De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor hvert kvartal.

MÅNEDLIGT SPØRGESKEMA VEDRØRENDE FÆLLESSKABETS OLIEFORSYNING

TABEL I

RÅOLIEFORBRUG ⁽¹⁾ OG ÆKVIVALENTER ⁽²⁾

Land: -

Indeværende måned:

(I tusind tons)

	Forrige måned (M-2)	Foregående måned (M-1)	Indeværende måned (M)	Efterfølgende måned (M+1)	Måned efter efterfølgende måned (M+2)
	Faktiske tal	Foreløbige tal	Vurdering	Overslag	Overslag
1. Intern produktion ⁽¹⁾					
2. Import af råolie ⁽¹⁾					
3. Import af olieprodukter ⁽²⁾					
4. Eksport af råolie ⁽¹⁾					
5. Eksport af olieprodukter ⁽²⁾					
6. Lagerniveau ⁽³⁾					
a) Råolie ⁽¹⁾					
b) Olieprodukter ⁽²⁾					
7. Lagerændringer ⁽⁴⁾					
a) Råolie ⁽¹⁾					
b) Olieprodukter ⁽²⁾					
8. I alt ⁽⁵⁾					
9. Bunkers ⁽⁶⁾ ⁽²⁾					

⁽¹⁾ Incl. kondensater af naturgas og tilsætningsprodukter.⁽²⁾ Olieprodukter omregnet til råolieækvivalenter med en sats på 1,065.⁽³⁾ Ved månedens slutning.⁽⁴⁾ Forskel mellem lagerniveau ved månedens slutning og niveauet ved foregående måneds slutning.⁽⁵⁾ $8 = 1 + 2 + 3 - 4 - 5 - 7$.⁽⁶⁾ Bunkers til fartøjer.

TABEL II
IMPORT AF RÅOLIE (1)

Land:

Indeværende måned:

(i tusind tons)

Oprindelsesland	Forrige måned (M-2)	Foregående måned (M-1)	Indeværende måned (M)	Efterfølgende måned (M+1)	Måned efter efterfølgende måned (M+2)
	Faktiske tal	Foreløbige tal	Vurdering	Overslag	Overslag
Abu Dhabi					
Algeriet					
Ecuador					
Indonesien					
Iran					
Irak					
Kuwait					
Libyen					
Nigeria					
Qatar					
Saudi-Arabien					
De forenede arabiske Emirater (2)					
Venezuela					
Norge					
Det forenede Kongerige					
USSR					
Andre lande i Østeuropa					
Kina					
Andre lande					
Import i alt					

(1) Incl. LNG og tilsætningsprodukter.

(2) Excl. Abu Dhabi.

TABEL III
IMPORT AF OLIEPRODUKTER ⁽¹⁾

Land:

Indeværende måned:

(I tusind tons)

Oprindelsesland	Forrige måned (M-2)	Foregående måned (M-1)	Indeværende måned (M)	Efterfølgende måned (M+1)	Måned efter efterfølgende måned (M+2)
	Faktiske tal	Foreløbige tal	Vurdering	Overslag	Overslag
Belgien					
Danmark					
Forbundsrepublikken Tyskland					
Frankrig					
Irland					
Italien					
Luxembourg					
Nederlandene					
Det forenede Kongerige					
Grækenland					
Spanien					
Portugal					
Norge					
Sverige					
De forenede Stater					
Bahrein					
Indonesien					
Iran					
Kuwait					
Saudi-Arabien					
Venezuela					
USSR					
Andre lande i Østeuropa					
Andre lande					
Import i alt					

⁽¹⁾ Olieprodukter omregnet til råolie ved at gange med koefficienten 1,065.

TABEL IV
EKSPORT AF RÅOLIE ⁽¹⁾

Land:

Indeværende måned:

(I tusind tons)

Bestemmelsesland	Forrige måned (M-2)	Foregående måned (M-1)	Indeværende måned (M)	Efterfølgende måned (M+1)	Måned efter efterfølgende måned (M+2)
	Faktiske tal	Foreløbige tal	Vurdering	Overslag	Overslag
Belgien					
Danmark					
Forbundsrepublikken Tyskland					
Frankrig					
Irland					
Italien					
Luxembourg					
Nederlandene					
Det forenede Kongerige					
Grækenland					
Spanien					
Portugal					
Østrig					
Sverige					
Schweiz					
De forenede Stater					
Andre lande					
Eksport i alt					

⁽¹⁾ Incl. LNG og tilsætningsprodukter.

TABEL V
EKSPORT AF OLIEPRODUKTER (1)

Land:

Indeværende måned:

(I tusind tons, råolieækvivalenter) (1)

Bestemmelsesland	Forrige måned (M-2)	Foregående måned (M-1)	Indeværende måned (M)	Efterfølgende måned (M+1)	Måned efter efterfølgende måned (M+2)
	Faktiske tal	Foreløbige tal	Vurdering	Overslag	Overslag
Belgien					
Danmark					
Forbundsrepublikken Tyskland					
Frankrig					
Irland					
Italien					
Luxembourg					
Nederlandene					
Det forenede Kongerige					
Grækenland					
Spanien					
Portugal					
Østrig					
Norge					
Sverige					
Schweiz					
Tyrkiet					
De forenede Stater					
Andre lande					
Eksport i alt (2)					

(1) Olieprodukter omregnet til råolie ved at gange med koefficienten 1,065.

(2) Excl. bunkers til fartøjer.